

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 91 (1973)
Heft: 111

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 111 - 1387

Bern, Montag 14. Mai 1973
Berne, lundi 14 mai 1973

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

N° 111 - 14. 5. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Pintox SA, Genève.
Plaimif SA, Genève.
Soparex SA en liquidation, Genève.
Pars Holding in Chiasio.
Press Development Holding Ltd. in liquidation, in Mendrisio.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 263555 - 263599.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BRB zum Milchwirtschaftsbeschluss 1971. - ACF concernant l'arrêté sur l'économie laitière 1971.
Verordnung über die abgestufte Bezahlung der Verkehrsmilch nach Qualitätsmerkmalen. - Ordonnance concernant le paiement du lait commercial selon ses qualités.
France: Constitution de couvertures de changes à terme.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister -

Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.
Ernst Weiss AG, in Wädenswil (SHAB Nr. 252 vom 26. 10. 1972, S. 2775). Fabrikation und Vertrieb von Metallwaren aller Art, insbesondere Stahlrohrmöbeln usw. Das Geschäftsdomizil dieser Gesellschaft befindet sich in Wädenswil an der Zugerstrasse, und nicht in Au, wie es irrtümlicherweise in der erwähnten Eintragung aufgeführt wurde.

13. April 1973. Baumaterial usw.

Delfag AG, in Zollikon. Adresse: Secstrasse 121, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 22. 3. 1973. Zweck: Durchführung von Bauproduktionen, Zulieferung von Baumaterialien sowie Handel mit Baumaterialien aller Art; kann sich an solchen wie an anderen Unternehmen beteiligen, welche dem Geschäftszweck dienen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Elmar Birgelen, von Zürich, in Zollikon, mit Einzelunterschrift.

25. April 1973.

Swoboka-Hus AG, in Zürich 7, Bergstrasse 89, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 17. 4. 1973. Zweck: Erstellung von Bauten aller Art sowie Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Klaus Heidbrink, deutscher Staatsangehöriger, in Langnau a. A., Präsident und Delegierter; Fritz Blocher, von und in Zürich, und Felix Keller, von Zürich, in Thalwil, alle drei mit Einzelunterschrift.

30. April 1973.

Bank Schoop, Reiff & Co. AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1972, S. 1393). Die Generalversammlung vom 27. April 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 900 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 und 1000 neuen Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 2 000 000 auf Fr. 3 000 000 erhöht worden. Es zerfällt in 2700 Namenaktien zu Fr. 1000 und 3000 Namenaktien zu Fr. 100 und ist voll liberiert.

2. Mai 1973.

Polymetal AG (Polymetal Ltd.) (Polymetal S.A.), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Jungholzstrasse 6, Zürich 11. Statutendatum: 28. 3. 1973. Zweck: Handel mit Metallen aller Art auf eigene und fremde Rechnung sowie Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen; kann Grundeigentum erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 1 000 000, worauf Fr. 200 000 liberiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Besteht VR nur aus einem Mitglied, so führt dieses Einzelunterschrift. In allen anderen Fällen bestimmt die Generalversammlung die Unterschriftsberechtigung der einzelnen Verwaltungsratsmitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Mitglieder des VR: Dr. Hans Koenig, von Zollikon und Wiggiswil, in Unterengstringen, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift; Dr. Karl Staubli, von Aristau, in Meilen; Bruno Muggler, von Zürich, in Wallisellen; John Peter Pither, britischer Staatsangehöriger, in Kingston Hill (Surrey, England), und Peter Samuel Robinson, britischer Staatsangehöriger, in Claygate (Surrey, England), diese vier mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner ist zeichnungsberechtigt: Herbert Guyer, von Zürich, in Dübendorf, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

2. Mai 1973.

AG für Erholungszentren (SA pour Centres de Récréation) (SpA per Centri di Ricreazione), in Zürich 9 (SHAB Nr. 265 vom 10. 11. 1972, S. 2911). Die Generalversammlung vom 18. 4. 1973 hat

die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist nun voll liberiert.

2. Mai 1973.

Gerling-Konzern Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, Köln, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma hat die «Gerling-Konzern Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft», mit Hauptsitz in Köln, eingetragen im Handelsregister des Amtsgerichts Köln, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten der Gesellschaft sind am 23. 2. 1918 festgelegt und am 22. 6. 1971 letztmals geändert worden. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb aller Zweige der privaten Sachversicherung im In- und Ausland. Das Grundkapital beträgt DM 36 000 000 und zerfällt in 5684 Namenaktien der Reihe A zu DM 1000, 2632 Namenaktien der Reihe B zu DM 500, 5684 Namenaktien der Reihe C zu DM 1000, 2632 Namenaktien der Reihe D zu DM 500, 4872 Namenaktien der Reihe E zu DM 1000, 2256 Namenaktien der Reihe F zu DM 500, 80 000 Namenaktien der Reihe G zu DM 50, 60 000 Namenaktien der Reihe H zu DM 50 und 180 000 Namenaktien der Reihe I zu DM 50. Das Grundkapital ist voll liberiert. Der Vorstand besteht aus mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hans Gerling, Vorsitzender; Erhard Böhm, Anton Weiler, Wilhelm Breuer, Dr. Heinz Köster, Hermann Schrader und Curt Regner, alle deutsche Staatsangehörige, in Köln, sowie Harald Freiherr von Hardenberg, deutscher Staatsangehöriger, in Bensberg. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Dr. Thomas Bär, von Zürich, in Erlenbach ZH, mit auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung beschränkter Einzelunterschrift. Das Geschäftsdomizil: befindet sich an der Holbeinstrasse 25, in Zürich 8.

2. Mai 1973.

Max Hirlinger AG, Präzisionsatelier für Repro, Addition, Grafik, in Hombrechtikon, Hohlgasse, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 4. 1973. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von Präzisionsmassstäben und Repetiergeräten sowie Führung eines grafischen Ateliers; An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften; Erwerb von Aktien und Beteiligungen aller Art von Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Max Hirlinger, grafisches- und reproduktionstechnisches Präzisionsatelier», in Hombrechtikon geführte Geschäft mit Aktiven (Fr. 204 783.88) und Passiven (Fr. 80 353.40) gemäss Bilanz per 31. 12. 1972 zum Preise von Fr. 124 430.48 wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Max Hirlinger, von Wald, in Hombrechtikon, mit Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Adelheid Hirlinger und Evelyne Hirlinger, beide von Wald, in Hombrechtikon, sowie Gisela Zürcher-Hirlinger, von Baar, in Hombrechtikon.

2. Mai 1973. Waren aller Art.

Orikom GmbH, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. 3. 1973 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Rohstoffen und Fabrikaten aller Art, hauptsächlich den Import von Waren aus dem Fernen Osten. Sie kann zusätzlich auch Vertretungen ausländischer Firmen übernehmen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Giacomo Bardola, von Sent, in Genua, mit einer Stammeinlage von Fr. 12 000, und Reto Bardola, von Sent, in Zürich 1, mit einer Stammeinlage von Fr. 8000. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer sind die beiden Gesellschafter. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Talstrasse 9, in Zürich 1.

2. Mai 1973.

Treuhand- und Finanzkontor Zürich AG, in Zürich 2, Beethovenstrasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 19. 4. 1973. Zweck: Vornahme und Vermittlung von Kapitalanlagen, Beteiligung an Unternehmungen, Finanzierungen jeglicher Art sowie Durchführung von Treuhandgeschäften; ist auch befugt, Grundstücke oder Beteiligungen an Grundstücken zu erwerben und zu verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Alexius Blöchliger, von Ernetswil, in Unterengri, mit Einzelunterschrift.

2. Mai 1973.

Intervatt Holding AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1972, S. 73). Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen sowie Durchführung von Geschäften jeglicher Art, insbesondere auf dem Gebiet der angewandten Elektrotechnik usw. Die Generalversammlung vom 16. April 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert.

2. Mai 1973. Transformatoren.

Trafag AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1973, S. 39). Fabrikation von und Handel mit Transformatoren und elektrischen Apparaten usw. Die Generalversammlung vom 16. 4. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 264 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 432 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital zerfällt in 864 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert.

2. Mai 1973. Waren aller Art.

Negotium A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1972, S. 2621). Handel mit Waren aller Art usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 19. 4. 1973 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Negotium A.G. in Liquidation durchgeführt. Zu Liquidatoren wurden ernannt: Dr. Peter Hafter, und Johannes Fleuti; diese sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden und führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift als Liquidatoren. Ferner Gaston Muriset, Katharina Rysler und James Goodson aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen.

2. Mai 1973.

Analytica Laboratorium für klinisch-chemische Spezialuntersuchungen AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 102 vom 2. 5. 1972, S. 1115). Neue Adresse: Forchstrasse 138, Zürich 7.

2. Mai 1973. Waren aller Art.

Vivida AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1972, S. 1523). Handel mit Waren aller Art usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1973, S. 881), im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

2. Mai 1973. Gebrauchsgüter.

ISI Products AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1972, S. 1243). Handel mit Gebrauchsgütern usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Chur (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1973, S. 926), im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

2. Mai 1973.

Modellschnitt AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1972, S. 2869). Vertrieb von Konfektionswaren und Stoffen usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Glarus (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1973, S. 507), im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

2. Mai 1973. Trax-, Bagger- und Fuhrbetrieb.

Heinrich Peter AG, in Winterthur 4 (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1972, S. 2555). Betrieb eines Trax-, Bagger- und Fuhrbetriebes usw. Bruno Peter infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

2. Mai 1973. Kleiderreinigung.

Valetaria A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 302 vom 29. 12. 1969, S. 2968). Reinigung von Herren- und Damenkleidern usw. Max H. Vontobel-Zindel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift sind Max W. Terlingen, von und in Küssnacht, Präsident, und Dr. Jackie F. Reutter, von Erlenbach ZH, in Herrliberg.

2. Mai 1973. Damenkonfektion.

Anny Knafli-Wörner, in Thalwil (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1954, S. 710). Detailhandel mit Damenkonfektion. Diese Firma ist infolge Ueberanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Modehaus A. & R. Knafli», in Thalwil, erloschen.

2. Mai 1973.

Modehaus A. & R. Knafli, in Thalwil, Alte Landstrasse 131, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1973. Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Anny Knafli-Wörner», in Thalwil, übernommen. Gesellschafters: Anny Knafli-Wörner, von Zürich, in Thalwil, diese mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, und Rolf Knafli, von Zürich, in Horgen. Handel mit Damenoberbekleidung. Einzelprokura wurde erteilt an Hortensia Knafli, von Zürich, in Horgen, und André Knafli, von Zürich, in Thalwil.

2. Mai 1973.

Zumtobel AG für Beleuchtungstechnik, in Zürich 6 (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1973, S. 435). Beratung in allen Fragen der Beleuchtungstechnik usw. Die Zeichnungsbefugnis von Dr. Walter Zumtobel, Präsident, derjenige von Dr. Ulrich von Planta, Vizepräsident, und derjenige von Bernhard Buchmann, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates, ist nun beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Zürich.

2. Mai 1973.

Schweizerischer Grosshandelsverband der sanitären Branche, Gesellschaft mit beschränkter Haftung in Liquidation, in Zürich 1 (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1973, S. 240). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

2. Mai 1973.

Oskar Baumann, Züri-Drogerie, in Zürich (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1946, S. 1423). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

2. Mai 1973.

Ban, Colorprint-Vorlagen, in Zürich (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1966, S. 2546). Herstellung von Farbdrucken als Vorlagen für farbige Inserate und Plakate. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. Mai 1973.

Bensag-Immobilien AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1972, S. 380). Erwerb, Nutzung und Veräußerung von Liegenschaften usw. Neue Adresse: Schützengasse 3, in Zürich 1 (c/o Dr. René Weber).

2. Mai 1973.

Troika-Verlag, Ursula Cummins, in Octwil am See, Gossauerstrasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber mit Zustimmung ihres Ehemannes im Sinn von Art. 167 ZGB: Ursula Cummins, von Genf und Zürich, in Octwil am See. David Cummins, britischer Staatsangehöriger, in Octwil am See, ist Einzelunterschrift erteilt. Verlag von Kinderzeitschriften und Kinderbüchern.

2. Mai 1973.

Neugut-Garage, Karl Flury, in Wallisellen, Neugutstrasse 57, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karl Flury, von Lommiswil, in Dübendorf. Handel mit und Reparatur von Automobilen. Einzelunterschrift ist erteilt an Romilda Flury, von Lommiswil, in Dübendorf.

2. Mai 1973.

Spat Immobilien, in Zürich, Binzwiesenstrasse 28, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Siegfried Spat, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich 11, Vermittlung von Wohnungen und Liegenschaften sowie Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken. Einzelprokura ist erteilt an Christiane Spat, österreichische Staatsangehörige, in Zürich.

Glarus - Glaris - Glarona

2. Mai 1973. Wertschriften, Immobilien. Imasi AG, in Glarus, Verwaltung von Wertschriften, Mobilien und Immobilien... 2. Mai 1973. Schwachstromanlagen. Kopf & Co., Schwachstromtechnik, Mollis, in Mollis...

Zug - Zoug - Zugo

1. Mai 1973. Patente. Ladoec AG, in Zug, Verwertung von Erzeugnissen der Maschinenbranche... 1. Mai 1973. Mobilien, Immobilien. Orpie A.G., in Zug, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Mobilien...

1. Mai 1973. Maschinen. Optilon-W. Erich Heilmann GmbH, in Zug, Kauf und Verkauf von Maschinen... 1. Mai 1973. Personal-Ausbildung. Dominian AG, in Zug, Ausführung von Dienstleistungen...

1. Mai 1973. Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Zug, alle Arten von Bankgeschäften... 1. Mai 1973. Beteiligungen. Ferroesech AG, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen...

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Châtel-St-Denis 2 mai 1973. Vêtements. Dumas, Egloff S.A., à Châtel-St-Denis, fabrication de vêtements...

Bureau de Fribourg

2 mai 1973. Immeubles commerciaux. Beaumontcenter S.A., à Fribourg, suivant acte authentique et statut du 30 avril 1973, il a été constitué, sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, la location et la mise en valeur d'immeubles commerciaux...

Bureau Murten (Bezirk See)

2. Mai 1973. Transportbeton A.G. Kerzers, in Kerzers (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1972, S. 516). Joseph Zurkinden, von und in Freiburg, ist zum Direktor ernannt worden. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem einzigen Verwaltungsrat.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Kriegstetten 1. Mai 1973. Darlehenskasse Gerlafingen, in Gerlafingen (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1970, S. 1107), Genossenschaft. Hugo Misteli, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Josef Alfoller, von und in Gerlafingen, bisher Beisitzer ist nun Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv je zu zweien.

Basel-Stadt - Bale-Ville - Basilea-Città

Berichtigung. A. Braun, in Basel (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1973, S. 1238). Richtige Geschäftsdaten: Patentanwaltsbüro. Richtige Schreibweise des Prokuristen: Pierre François Hérier. 26. April 1973. Bank. La Roche & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Bankgeschäft (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1973, S. 957). Unterschrift Christoph T. Staehelin, Zeichnungsberechtigter, erloschen. Prokura zu zweien neu: Hans-Jakob Hauri, von Reinau, in Möhlin; Daniel Jud, von und in Basel; Pius Rohner, von Au, in Muttenz, und Hans Weiskopf, von Pratteln, in Frenkendorf.

26. April 1973. Architekturbüro. R.A. Schmid, in Basel, Architekturbüro (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1972, S. 3316). Die Einzelfirma ist infolge Übergangs des Geschäfts erloschen. 26. April 1973. Architekturbüro. Schmid & Pletscher, in Basel. Rudolf Alfred Schmid-Specklin, von Riggsberg, in Wegenstetten, und Peter Pletscher, von Basel, in Rodersdorf, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1973 beginnt. Architekturbüro. Lenzgasse 17. 26. April 1973. Vermögenswerte usw. Toplico GmbH, in Basel, Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 19 vom 27. 1. 1964, S. 265). Das Domizil Rittergasse 12 befindet sich nun bei Bank Robinson AG. 26. April 1973. Gewerbliche Schutzrechte usw. Calottan AG, in Basel, gewerbliche Schutzrechte usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1972, S. 144). Das Domizil Rittergasse 12 befindet sich nun bei Bank Robinson AG. 26. April 1973. Reisen. Touring Service AG, in Basel, Organisation von Reisen usw. (SHAB Nr. 186 vom 10. 8. 1972, S. 2120). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Blaser. Unterschrift erloschen. 26. April 1973. General Transport AG, in Basel (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1973, S. 957). Unterschrift Adolf Jenny, Vizedirektor, erloschen. Prokura zu zweien neu: Ernst Jakob Weber, von Unter-Stammheim, in Kloten, und Dieter Diriwächter, von Basel, in Dietikon. 26. April 1973. Beteiligung usw. Falsetta AG, in Basel, Beteiligung usw. (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1966, S. 2054). Unterschrift Christoph Theodor Staehelin, Geschäftsführer, erloschen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Michael La Roche, von und in Riehen. 26. April 1973. Liegenschaften usw. Coveca AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1963, S. 611). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Arnold Stehlin, infolge Todes. Unterschrift erloschen. Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Werner Franz, von Basel, in Allschwil. Neues Domizil: Spalenberg 23 (bei Franz). 26. April 1973. Anthrachinon-Produkte BASF-Sandoz AG, in Basel, Licht-Strasse 35 (bei Sandoz AG), neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 25. April 1973. Zweck: Herstellung und Vertrieb von chemischen Produkten, insbesondere von Anthrachinon und Produkten auf der Basis von Anthrachinon. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen irgenwelcher Art beteiligen. Grundkapital: Franken 2 000 000, wovon Fr. 500 000 liberrt, 2000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 6 bis 14 Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Matthias Seefelder, deutscher Staatsangehöriger, in Ludwigschafen am Rhein (D), Präsident; Max Hediger, von Basel und Reinach AG, in Basel, Vizepräsident; Dr. Hans Albers, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D); Pierre Biedermann, von Basel, in Oberwil BL; Joseph Peter Christen, von Basel, in Arlesheim; Dr. Robert Scheitlin, von St. Gallen, in Basel; Hans-Werner von Stutterheim, deutscher Staatsangehöriger, in Heidelberg (D); Dr. Hans Welti, von Thalwil und Adliswil, in Thalwil, alle mit Unterschrift zu zweien. 26. April 1973. Sportartikel usw. Seurok AG (Securok SA) (Securok Ltd), in Basel, Engelsegasse 11 bei Experta Treuhänd AG), neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 26. April 1973. Zweck: Kauf, Verkauf und Vertretung von Schutz- und Sportartikeln. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmen beteiligen und alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs, wie auch treuhänderische Geschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberrt, 50 In-

haberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Charles Helbling, von Jona, in Muttenz, Präsident, und Jean Keller, von Pleigne, in Delémont, beide mit Einzelunterschrift.

Basel-Landschaft - Bale-Campagne - Basilea-Campagna

6. April 1973. RK-Information Marta Calambos, in Arlesheim. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Marta Calambos-Jaszay-Szilagy, von Basel, in Arlesheim. Information für die Textilveredlungsindustrie, insbesondere für den Textildruck, und Vermittlung für diese genannte Industrie von Dessins, Gravuren, Schablonen, Rundschaiblonen, Transferpapiere usw. Quellenweg 16. 2. Mai 1973. Schreinerei, Innenausbau. Maurice Maillard, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Maurice Maillard-Frey, von Basel, in Allschwil. Schreinerei, Innenausbau. Langenhagweg 23 a. 2. Mai 1973. Steinacher & Schmid, Kunststoff-Verarbeitung, in Muttenz. Herbert Steinacher, von Leibstadt AG, in Rekingen AG, und Urs Schmid, von Frutigen, in Muttenz, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 2. Mai 1973 begonnen hat. Kunststoff-Verarbeitung. Apparatebau, Rohrleitungsbau, Zuluf- und Entlüftungsanlagen. Fichtenhagstrasse 25. 2. Mai 1973. Verfahrenstechn. Anlagen und Apparate usw. Kühni AG, in Allschwil, Entwicklung, Projektierung und Ausführung von verfahrenstechnischen Anlagen und Apparaten usw. (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1973, S. 330). Aus dem Verwaltungsrat sind Emma Kühni-Meier, Präsidentin, und Margrit Kühni-Rietmann, Vizepräsidentin, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Mitglied Fritz Meier ist nun Präsident und das bisherige Mitglied Rudolf Steiger nun Vizepräsident des Verwaltungsrates; beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: der Vizedirektor Walter Bühlmann-Kühni, nun auch Bürger von Allschwil, und Ernst Hess-Meyershaus, von Wald ZH, in Münchenstein. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

2. Mai 1973. Produkte der Schönheitspflege usw. Wella (Schweiz) AG, in Allschwil, Herstellung und Vertrieb der unter dem Namen oder Marke Wella eingeführten Produkte usw. (SHAB Nr. 297 vom 20. 12. 1971, S. 3052). In der Generalversammlung vom 13. April 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 1 200 000 erhöht durch Ausgabe von 600 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberrt worden sind. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 200 000, eingeteilt in 1200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. 2. Mai 1973. Waren aller Art. Valentine AG, in Arlesheim, Handel sowie Import und Export mit Waren aller Art (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1956, S. 2379). Diese Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Glarus (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1973, S. 1128) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

2. Mai 1973. «Robaw Schiffahrtsgesellschaft und Lagerhaus A.G.», in Münchenstein, Betrieb aller mit der Spedition und Lagerung von Gütern zusammenhängenden Geschäfte usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1973, S. 369). Die Unterschrift des Vizedirektors Franz Joner ist erloschen. 2. Mai 1973. Eduard Dalang Teigwarenfabrik Aktiengesellschaft in Lq, in Muttenz, Fabrikation von Teigwaren, Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 98 vom 27. 4. 1972, S. 1069). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht. 2. Mai 1973. Vereinigte Schweizerische Rheinsalinen, in Schweizerhalle, Gemeinde Pratteln, Aktiengesellschaft, Produktion von Salz usw. (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1969, S. 1394). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Werner Bühmann ausgeschieden. Neu wurde ohne Zeichnungsberechtigung in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Carl Mugglin, von Luzern und Sursee, in Luzern. Prokura wurde erteilt an Dr. Peter Flüsch-Petermann, von Castels GR, in Moutier BE. Er zeichnet kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Der Prokurist Max Kettner wohnt nun in Therwil BL.

2. Mai 1973. Häberli Büchsenmacherei AG, in Sissach, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 3. und 26. April 1973. Zweck: Büchsenmacherei. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften und Grundstücke kaufen, vermieten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 40 000 liberrt; 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Sacheinlagen im Wert von Fr. 6400 von Roger Leimgruber, in Wallbach, und von Fr. 24 100 von Liliane Häberli-Maus, in Sissach. Hiefür erhalten die Gründer 76 Aktien und einen Anteil von Fr. 100 an einer weiteren Aktie. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Roger Leimgruber, von Ueken AG, in Wallbach AG, als Präsident; Liliane Häberli-Maus, von Münchenbuchsee BE, in Sissach, und Hugo Dill-Leiser, von Arisdorf BL, in Kaiseraugst AG. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Schulstrasse 21, bei D. Häberli.

2. Mai 1973. Milchengenossenschaft Lampenberg, in Lampenberg (SHAB Nr. 264 vom 12. 11. 1964, S. 3411). Aus dem Vorstand sind Rudolf Thommen-Gass, Präsident; Felix Degen, Aktuar, deren Unterschriften erloschen sind, ausgeschieden. Der bisherige Vizepräsident Robert Degen-Habegger wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Hans Schweizer-Gysin, von und in Lampenberg, Vizepräsident; Karl Degen-Recher, von Oberdorf, in Lampenberg, Aktuar. Die Unterschriften führen der Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar oder Kassier je zu zweien.

Schaffhausen - Schaffhouse - Seiaffusa

2. Mai 1973. Maurerei usw. Hans Leu, in Löhningen, Maurergeschäft, Handel mit Baumaterialien (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1949, S. 855). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. 2. Mai 1973. Viehzucht-Genossenschaft Dörflingen, in Dörflingen (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1967, S. 1010). Für den aus dem Vorstand ausgeschiedenen Aktuar und Zuchtbuchführer Jakob Eggenberger wurde Jakob Aeschlimann, von Rüderswil BE, in Dörflingen, gewählt. Präsident und Aktuar/Zuchtbuchführer zeichnen kollektiv. Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzello est. 2. Mai 1973. Restaurant, Metzgerei. Roland Senn-Mappus, in Walzenhausen, Betrieb des Restaurants Kreuz, Metzgerci (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1967, S. 4232). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroübergang gelöscht. 2. Mai 1973. Walter Rohner, Zwirnerei, in Walzenhausen (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1944, S. 262). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht. 2. Mai 1973. EDV-Organisation. Mummenthaler & Co., in Trogen. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 24. April 1973 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Beat Mummenthaler, von Luzern und Sumiswald BE, in St. Gallen. Kommanditär mit

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

263555. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1972, 16 Uhr.
Produco AG, Münsingen (Bern). - Fabrikation und Handel.

Verpackungen und Verpackungsmaterialien aus Papier, Karton, Kunststoff und Aluminiumfolien; Beutelpackungen, insbesondere Luftkissenbeutel; Salzstengeli, Erdnüsse gesalzen und ungesalzen, Salzmandeln und andere Lebensmittel-Spezialitäten für Hotel- und Gastgewerbe; Trinkhalme; Pulverkaffee, Schwarz- und Kräutertees, Suppen und Bouillons, Kakao- und Frühstückstränke; kosmetische und pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 3, 5, 6, 16, 17, 20, 29 bis 32)



263556. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1972, 16 Uhr.
Produco AG, Münsingen (Bern). - Fabrikation und Handel.

Verpackungen und Verpackungsmaterialien aus Papier, Karton, Kunststoff und Aluminiumfolien; Beutelpackungen, insbesondere Luftkissenbeutel; Salzstengeli, Erdnüsse gesalzen und ungesalzen, Salzmandeln und andere Lebensmittel-Spezialitäten für Hotel- und Gastgewerbe; Trinkhalme; Pulverkaffee, Schwarz- und Kräutertees, Suppen und Bouillons, Kakao- und Frühstückstränke; kosmetische und pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 3, 5, 6, 16, 17, 20, 29 bis 32)



263557. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1972, 16 Uhr.
Produco AG, Münsingen (Bern). - Fabrikation und Handel.

Verpackungen und Verpackungsmaterialien aus Papier, Karton, Kunststoff und Aluminiumfolien; Beutelpackungen, insbesondere Luftkissenbeutel; Salzstengeli, Erdnüsse gesalzen und ungesalzen, Salzmandeln und andere Lebensmittel-Spezialitäten für Hotel- und Gastgewerbe; Trinkhalme; Pulverkaffee, Schwarz- und Kräutertees, Suppen und Bouillons, Kakao- und Frühstückstränke; kosmetische und pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 3, 5, 6, 16, 17, 20, 29 bis 32)



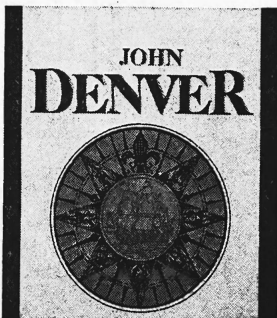
263558. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1972, 16 Uhr.
Produco AG, Münsingen (Bern). - Fabrikation und Handel.

Verpackungen und Verpackungsmaterialien aus Papier, Karton, Kunststoff und Aluminiumfolien; Beutelpackungen, insbesondere Luftkissenbeutel; Salzstengeli, Erdnüsse gesalzen und ungesalzen, Salzmandeln und andere Lebensmittel-Spezialitäten für Hotel- und Gastgewerbe; Trinkhalme; Pulverkaffee, Schwarz- und Kräutertees, Suppen und Bouillons, Kakao- und Frühstückstränke; kosmetische und pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 3, 5, 6, 16, 17, 20, 29 bis 32)



263559. Date de dépôt: 27 octobre 1972, 18 h.
R.J. Reynolds Tobacco International S.A., 12-14, chemin Rieu, Genève. - Fabrication et commerce.

Produits de tabac fabriqués sous l'emploi de tabacs provenant des Etats-Unis d'Amérique. (Cl. int. 34)



La marque est exécutée en blanc, rouge, bleu et or.

263560. Date de dépôt: 31 octobre 1972, 18 h.
Sibra Management S.A., 4, route de Beaumont, Fribourg. - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque N° 148069 de Union Laitière Vaudoise, Lausanne (Vaud). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 octobre 1972.

Boissons au chocolat et au cacao. (Cl. int. 30)



263561. Hinterlegungsdatum: 13. November 1972, 19 Uhr.
Cuprinol Limited, Adderwell, Frome (Somersetshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Kupfer oder Kupferverbindungen enthaltende chemische Produkte und Zusammensetzungen (ausgenommen Farben) zum Wasserdicht- und Haltbarmachen von Segeln, Segeltüchern, Planen und Zelten sowie Textilien aller Art, Fischernetzen und ähnlichen Netzen, Oeltüchern, Seilen, Stricken, Tauen, Gürteln, Riemen und anderen Lederwaren, Wischlappen, Mauerwerk und ähnlichem Material, sowie Kupfer oder Kupferverbindungen enthaltende chemische Zusammensetzungen für die Behandlung von Bäumen nach dem Schneiden; Kupfer oder Kupferverbindungen enthaltende Holzfärbungsmittel, Holzbeizen, Konservierungsmittel gegen Holzzerfall, Fungizide, Insektizide und chemische Produkte für die Behandlung von Pilzkrankheiten bei Menschen, Vieh und anderen Tieren. (Int. Kl. 1, 2, 5)



263562. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1973, 20 Uhr.
Eschmann AG Thun, Industriestrasse 3, Thun (Bern). - Fabrikation und Handel.

Türen aus Kunststoff für Werkzeugmaschinen, Gehäuse für Automaten, Motorenteile und Motorenzubehörteile aus Kunststoff, Handwerkzeuge und Handwerkzeugeile aus Kunststoff, Lüftungs-, Wasserleitungs- und sanitäre Anlagen aus Kunststoff sowie Teile davon, Büroartikel aus Kunststoff, Lehr- und Unterrichtsmittel aus Kunststoff, Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel aus Kunststoff, Lichtkuppeln aus Kunststoff, Lichtbänder (aneinandergereihte Lichtkuppeln) aus Kunststoff, Fassadenverkleidungen aus Kunststoff, Kioske und Schutzkabinen aus Kunststoff, Büro- und Haushaltsmöbel aus Kunststoff sowie Teile davon, Autokarosserien aus Kunststoff, Karosserieteile aus Kunststoff für Autobusse, Spezialsitze für Rennwagen, Bootskörper aus Kunststoff, Pflanzen-, Blumen- und Wassertröge aus Kunststoff, Verschalungen aus Kunststoff, Deckel aus Kunststoff für Container, transportable Häuser und vorfabrizierte Bauelemente aus Kunststoff, Flaschenkästen, Stapelbehälter und Paletten aus Kunststoff, Kanister aus Kunststoff, Flaschenverschlüsse aus Kunststoff, Gemüsekästen aus Kunststoff, Küchengeräte sowie tragbare Behälter aus Kunststoff für Haushalt und Küche, Fussbeläge aus Kunststoff, Spiele, Spielzeug, Turn- und Sportartikel aus Kunststoff; alle vorgenannten Erzeugnisse schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 7, 8, 11, 12, 16, 17, 19, 20, 21, 27, 28)



263563. Date de dépôt: 28 novembre 1972, 17 h.
Nakanishi Sangyo Kabushiki Kaisha, 1-11, Izumi-cho, Kanda, Chiyoda-ku, Tokyo (Japon). - Fabrication et commerce.

Métaux communs bruts et mi-ouvrés et leurs alliages; ancrés, enclumes, cloches, matériaux à bâtir laminés et fondus; rails et autres matériaux métalliques pour les voies ferrées; chaînes; câbles et fils métalliques non électriques; serrurerie; tuyaux métalliques; coffres-forts et cassettes; billes d'acier; fers à cheval; clous et vis; autres produits en métal pour la construction; matériaux de construction, pierres naturelles et artificielles, ciment, chaux, mortier, plâtre et gravier; tuyaux en grès ou en ciment; produits pour la construction des routes; asphalte, poix et bitume; maisons transportables, monuments en pierre; cheminées; poignées, charnières, fermetures pour portes et fenêtres. (Cl. int. 6, 19)



Les caractères japonais signifient, selon déclaration de la déposante, «NAKANISHI».

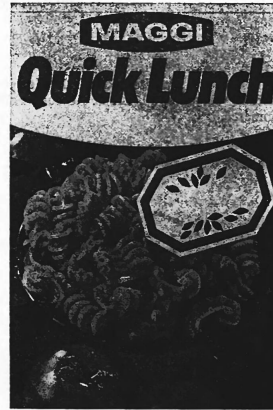
263564. Date de dépôt: 4 décembre 1972, 18 h.
Simpson, Wright & Lowe, Limited, Huthwaite Road, Sutton-in-Ashfield (Nottinghamshire, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque N° 145695 de George Edwards & Sons Limited, Somercotes (Derbyshire, Grande-Bretagne). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 novembre 1972.

Bas pour dames de provenance anglaise. (Cl. int. 25)



263565. Date de dépôt: 8 décembre 1972, 11 h.
Maggi S.A., Kempttal (Zurich). - Fabrication et commerce.

Produits agricoles et horticoles, viandes, volailles, poissons et produits alimentaires provenant de la mer sous forme d'extraits, de soupes, de conserves, de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées. Pâtes alimentaires, également sous forme de plats cuisinés. (Cl. int. 29, 30, 31)



263566. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1972, 20 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. - Fabrikation und Handel.

Chromstahl-Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)



263567. Date de dépôt: 12 décembre 1972, 17 h.
Faal S.A., route de Berne, St-Blaise (Neuchâtel). - Fabrication et commerce.

Machines à souder, machines à usiner la tôle, armoires en tôle. (Cl. int. 6, 7, 20)



263568. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1972, 7 Uhr. **J. Friedrich Goldemann**, Colonnaden 13, Hamburg 36 (Bundesrepublik Deutschland). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 143575. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. August 1972 an.

Juwelen, Gold- und Silberwaren, Uhren, Geschenkartikel aus Edelmetallen, Edelsteine. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 5902.

263569. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1972, 17 Uhr. Prioritätsanspruch: Schweden, 27. Oktober 1972. **Globe Diamonds Aktiebolag**, Hamngatan 13, Stockholm (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte Gegenstände und plattierte Gegenstände (ausgenommen Messerschmiedwaren, Gabeln und Löffel); Juwelierwaren, Edelsteine. (Int. Kl. 14)



GLOBE DIAMONDS

263570. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1972, 18 Uhr. **BP Benzin & Petroleum AG**, Kalkbreitestrasse 51, Zürich 3. — Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, nämlich Hydraulikflüssigkeiten (mit Ausnahme von Mineralöl) und Enteisungs- sowie Gefrierschutzmittel; technische Öle und Fette; Benzin, Flugbenzin, Petroleum, Flugpetroleum; Traktorentreibstoffe, White Spirit, Dieseltreibstoff, Gasöl, Heizöl; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe; Fach- und Zeitschriften sowie technische Information in Tabellenform betreffend das Flugwesen. (Int. Kl. 1, 4, 16)

air BP

263571. Date de dépôt: 22 décembre 1972, 18 h. **Union des Tuileries romandes**, 20, rue de Romont, Fribourg. — Fabrication et commerce.

Briques en terre cuite d'origine européenne. (Cl. int. 19)



MODULE EUROPEEN

263572. Date de dépôt: 22 décembre 1972, 20 h. **Cargill, Incorporated**, Cargill Building, Minneapolis (Minnesota, USA). — Fabrication et commerce.

Céréales et autres produits agricoles, toutes graines oléagineuses, semences agricoles, graines hybrides, farines végétales notamment farines de soya, huiles végétales brutes et raffinées, huiles de poisson, huiles techniques, produits chimiques pour l'industrie, la photographie, l'agriculture, l'arboriculture et l'horticulture, notamment produits pour le traitement de semences agricoles, résines synthétiques pour l'industrie des revêtements, produits granulés à base de protéines, aliments pour les animaux et la volaille, ingrédients et liants pour produits fourragers; œufs et volailles; sel; sucre et mélasse. (Cl. int. 1, 4, 29, 30, 31)



263573. Date de dépôt: 5 janvier 1973, 7 h. **Giuseppe Citterio S.p.A.**, Corso Europa 206, Rho (Province de Milan, Italie). — Fabrication et commerce.

Salami de la province de Milan. (Cl. int. 29)



La marque est exécutée en rouge, vert, or et blanc.

263574. Date de dépôt: 25 janvier 1973, 7 h. **Cesare Giulio Invernizzi**, 36, chemin Krieg, Genève. — Commerce. — Renouvellement de la marque N° 145785. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 janvier 1973.

Appareil, machines et produits pour l'utilisation ou la production de l'énergie nucléaire, de la radioactivité, des hautes fréquences, des électrons, de la luminescence et de radiations; corps radioactifs naturels et artificiels; corps et produits lumineux. (Cl. int. 1, 7, 9, 11)



263575. Date de dépôt: 19 janvier 1973, 11 h. **Meubles Meyer**, 11-17, faubourg de l'Hôpital, Neuchâtel. — Commerce.

Meubles, tapis et rideaux. (Cl. int. 20, 24, 27)

meubles meyer

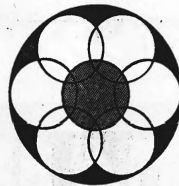
263576. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1973, 18 Uhr. **Georgia-Pacific S.A.**, Poststrasse 14, Zug. — Fabrikation und Handel.

Papierhandtücher, Tüchlein aus Weichpapier, Toilettenpapier und flüssige Handseife; Abgabevorrichtungen aus Kunststoff oder Metall für Papierhandtücher, Tüchlein aus Weichpapier, Toilettenpapier und Seife. (Int. Kl. 3, 16, 21)



263577. Date de dépôt: 26 janvier 1973, 17 h. **Ralston Purina Company**, Checkerboard Square, St. Louis (Missouri, USA). — Fabrication et commerce.

Protéines alimentaires, produits alimentaires et diététiques contenant des protéines. (Cl. int. 5, 29, 30, 31)



263578. Date de dépôt: 30 janvier 1973, 19 h. **Fabrique de montres Zila S.A.** (Uhrenfabrik Zila AG) (Zila Watch Co. Ltd.), La Heutte (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 145391. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 janvier 1973.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

HISLON

263579. Date de dépôt: 30 janvier 1973, 19 h. **Fabrique de montres Zila S.A.** (Uhrenfabrik Zila AG) (Zila Watch Co. Ltd.), La Heutte (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 145392. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 janvier 1973.

Tous produits horlogers étanches, notamment montres, parties de montres. (Cl. int. 14)

WATERMASTER

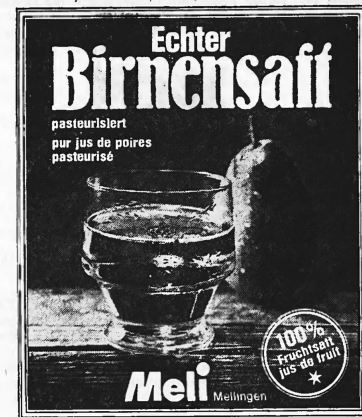
263580. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1973, 12 Uhr. «Meli» — Fruchtsäfte AG Mellingen, Bahnhofstrasse 203, Mellingen (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Mit aus Äpfeln hergestellte, kohlenensäurehaltige, pasteurisierte, naturreine Fruchtsäfte oder Fruchtsaftgetränke. (Int. Kl. 32)



263581. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1973, 12 Uhr. «Meli» — Fruchtsäfte AG Mellingen, Bahnhofstrasse 203, Mellingen (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Mit aus Birnen hergestellte, pasteurisierte, naturreine Fruchtsäfte oder Fruchtsaftgetränke. (Int. Kl. 32)



263582. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1973, 12 Uhr. «Meli» — Fruchtsäfte AG Mellingen, Bahnhofstrasse 203, Mellingen (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Naturreine, kohlenensäurehaltige, pasteurisierte Tafelgetränke mit Fruchtsaft. (Int. Kl. 32)



263583. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1973, 12 Uhr.
«Meli» - Fruchtsäfte AG Mellingen, Bahnhofstrasse 203, Mellingen (Aargau). - Fabrikation und Handel.

Mit aus Äpfeln hergestellte, naturreine, pasteurisierte Fruchtsäfte oder Fruchtsaftgetränke. (Int. Kl. 32)



263584. Date de dépôt: 30 janvier 1973, 20 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires, produits hygiéniques à l'exception des produits cosmétiques. Aliments et boissons diététiques. Produits agricoles et horticoles, viandes, volailles, poissons et produits alimentaires provenant de la mer sous forme d'extraits, de soupes, de gelées, de pâtes, de conserves, de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées ainsi que sous forme croustillante; confitures; œufs; laits, fromages et autres préparations alimentaires à base de lait, succédanés d'aliments laitiers, huiles et graisses comestibles; mayonnaises. Cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; thés et extraits de thés; cacao et préparations à base de cacao, produits de confiserie et de chocolaterie, sucreries; sucre; produits de boulangerie; articles de pâtisserie, desserts, puddings; produits alimentaires à base de riz, de farine ou de céréales, également sous forme de plats cuisinés; sauces; produits pour aromatiser ou assaisonner les aliments. Bières; eaux minérales et autres boissons non-alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques. (Cl. int. 5, 29, 30, 32)



263585. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1973, 18 Uhr.
Strübin & Co., Gerbergasse 25, Basel. - Fabrikation und Handel.

Optische Instrumente und Geräte. (Int. Kl. 9)



263586. Date de dépôt: 6 février 1973, 20 h.
Agrifrance S.A., 8, rue Bovy-Lysberg, Genève. - Commerce.

Œufs, fromages, volailles, lapins, charcuterie, canards, dindes, pintades. (Cl. int. 29)



263587. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1973, 14 Uhr.
Heinrich Klingel, Friesenplatz 25, Köln 1 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation.

Schmuckwaren. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7/63.

263588. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1973, 18 Uhr.
Alberto-Culver Company, 2525 Armitage Avenue, Melrose Park (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Kosmetische und Toilettenprodukte, insbesondere Haarpflegemittel und Shampoos; Desodorants und schweisshemmende Mittel; hygienische Mittel für Damen. (Int. Kl. 3, 5)



263589. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1973, 18 Uhr.
Vuokko Nurmesniemi-Eskolin, Kalliolinnantie 16 E 12, Helsinki (Finnland). - Fabrikation und Handel.

Stoffe, Bett- und Tischwäsche, Bekleidungsstücke und andere Textilwaren; Stiefel, Schuhe und Hausschuhe; alle vorgenannten Waren finnischer Herkunft. (Int. Kl. 22 bis 27)



VUOKKO
SUOMI - FINLAND

263590. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1973, 11 Uhr.
National-Zeitung AG, Verlag der Nationalzeitung, Buch- und Akzidenzdruckerei, St. Alban-Anlage 14, Basel. - Fabrikation und Handel.

Programmzeitschrift. (Int. Kl. 16)



263591. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1973, 14 Uhr.
Frau E. Müller-Leu, Winkelriedstrasse 11, Bern. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 144208. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. November 1972 an.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)



263592. Date de dépôt: 20 février 1973, 17 h.
G.D. Searle & Co., Niles Avenue and Searle Parkway, Skokie (Illinois, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 145852. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 février 1973.

Agent médicamenteux sous forme de comprimés et d'ampoules pour le traitement de conditions anormales du système gastro-intestinal. (Cl. int. 5)

Pro-Banthine

263593. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1973, 11 Uhr.
Delta-Werke Zofingen, untere Brühlstrasse 10, Zofingen (Aargau). - Fabrikation.

Dünger; Leim; Futterknochenmehl; Putzfäden, Putzlappen und andere Textilzeugnisse zum Reinigen. (Int. Kl. 1, 3, 16, 21, 24, 31)



263594. Date de dépôt: 21 février 1973, 17 h.
P. Ch. Gonzalez, 5, rue Dasser, Genève. - Fabrication.

Bijouterie. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 2789.

263595. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1973, 17 Uhr.
STRAPEX AG, Bremgartenstrasse 54, Wohlen (Aargau). - Fabrikation und Handel.

Verpackungsanlagen, insbesondere Umschnürungs- und Umreifungsmaschinen und -apparate, Klebebandapparate, Heftklammerapparate für Kartonverschlüsse; Umreifungsbänder, Schnüre, Klammern und Verschlussplomben. (Int. Kl. 6, 7, 16, 22)

strapex

263596. Date de dépôt: 23 février 1973, 7 h.
Montres Cortébert S.A., 22, quai du Haut, Biene (Berne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 193861. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 février 1973.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique, montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres, fournitures d'horlogerie, montres de plongée, chronomètres, chronographes, compteurs, appareils de chronométrage sportif, installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps, compte-tours, parcomètres et tachymètres, pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel, tous appareils chronométriques. (Cl. int. 9, 14)

TELLUS

263597. Date de dépôt: 23 février 1973, 7 h.
Montres Cortébert S.A., 22, quai du Haut, Biene (Berne). - Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique, montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres, fournitures d'horlogerie, montres de plongée, chronomètres, chronographes, compteurs, appareils de chronométrage sportif, installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps, compte-tours, parcomètres et tachymètres, pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel, tous appareils chronométriques, d'origine suisse. (Cl. int. 9, 14)



Cortebert

263598. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1973, 20 Uhr.
Halter & Schillig Aktiengesellschaft, beim Bahnhof 613, Beinwil am See (Aargau). - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 146511. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Februar 1973 an.

Zuckerwaren aller Art mit Zusatz von Colaextrakt und Pfefferminz. (Int. Kl. 30)



Der Schriftzug wird grün mit rotem «i»-Punkt ausgeführt.

263599. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1973, 20 Uhr.
Dilack AG, Haus zur Post, Horw (Luzern). - Handel.

Farben, Lacke, Anstrichmittel, Holzschutzmittel, Dispersions-Anstrichmittel, Rostschutzmittel, Fussbodenfarben. (Int. Kl. 2)



Bundesratsbeschluss zum Milchwirtschaftsbeschluss 1971

Aenderung vom 25. April 1973

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

I

Artikel 4 des Bundesratsbeschlusses vom 20. Dezember 1972 zum Milchwirtschaftsbeschluss 1971 wird wie folgt geändert:

Art. 4. Sicherstellungsbetrag

Die bedingte Abgabe im Sinne von Artikel 4 des Milchwirtschaftsbeschlusses 1971 beträgt bis auf weiteres 3,5 Rappen je Kilo/Liter sicherstellungspflichtige Verkehrsmilch.

II

¹ Die bisherige Vorschrift bleibt auf die während ihrer Geltungsdauer eingetretenen Tatsachen anwendbar.

² Dieser Beschluss tritt am 1. Mai 1973 in Kraft.

Bern, den 25. April 1973

Im Namen des
Schweizerischen Bundesrates

Der Bundespräsident:
Bonvin

Der Bundeskanzler:
Huber

Arrêté du Conseil fédéral concernant l'arrêté sur l'économie laitière 1971

Modification du 25 avril 1973

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I

L'article 4 de l'arrêté du Conseil fédéral du 20 décembre 1972 concernant l'arrêté sur l'économie laitière 1971 est modifié comme il suit:

Art. 4. Montant à assurer

La taxe conditionnelle perçue en vertu de l'article 4 de l'arrêté sur l'économie laitière 1971 s'élève, jusqu'à nouvel ordre, à 3,5 centimes par kilo/litre de lait mis dans le commerce et soumis à la retenue.

II

¹ La disposition en vigueur jusqu'ici s'applique à tous les faits qui se sont produits durant sa validité.

² La présente modification entre en vigueur le 1^{er} mai 1973.

Berne, le 25 avril 1973

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération,
Bonvin

Le chancelier de la Confédération,
Huber

Bundesratsbeschluss zum Milchwirtschaftsbeschluss 1971

(Auszahlung des Restes des Sicherstellungsbetrages 1971/72)

(Vom 25. April 1973)

Der Schweizerische Bundesrat,

gestützt auf die Artikel 2, 3 und 4 des Bundesbeschlusses vom 25. Juni 1971 über zusätzliche wirtschaftliche und finanzielle Massnahmen auf dem Gebiete der Milchwirtschaft (Milchwirtschaftsbeschluss 1971),

in Ausführung von Artikel 5 der Milchwirtschaftsverordnung vom 27. Oktober 1971,

beschliesst:

Art. 1

¹ Die Kostenanteile der sicherstellungspflichtigen Verkehrsmilchproduzenten belaufen sich in der Abrechnungsperiode vom 1. November 1971 bis 31. Oktober 1972 auf insgesamt 33 110 325 Franken oder 1,57487 Rappen je Kilo/Liter sicherstellungspflichtige Verkehrsmilch und bestehen aus folgenden zwei Beträgen:

a) 9 817 500 Franken aus der Ueberlieferung von 577 250 q Milch, nach Artikel 2, Absatz 2 des Milchwirtschaftsbeschlusses 1971;

b) 23 292 825 Franken für die Milchproduktverwertung und die übrigen, ihr gleichgestellten Massnahmen, nach Artikel 3, Absatz 4 des Milchwirtschaftsbeschlusses 1971.

² Zur Deckung der Kostenanteile nach Absatz 1 steht der Betrag von insgesamt 43 620 900 Franken oder 2,07480 Rappen je Kilo/Liter sicherstellungspflichtige Verkehrsmilch zur Verfügung, der sich wie folgt ergibt:

a) Ertrag aus der bedingten Abgabe von 1,5 Rappen je Kilo/Liter Milch, erhoben in der Zeit vom 1. November 1971 bis 30. April 1972 (Winterhalbjahr 1971/72);

b) Ertrag aus der bedingten Abgabe von 2,5 Rappen je Kilo/Liter Milch, erhoben in der Zeit vom 1. Mai bis 31. Oktober 1972 (Sommerhalbjahr 1972);

c) Saldovortrag aus der Abrechnungsperiode 1970/71.

³ Nach Deckung der Kostenanteile nach Absatz 1 verbleibt ein Rest des Sicherstellungsbetrages von 10 510 575 Franken oder 0,49993 Rappen je Kilo/Liter sicherstellungspflichtige Verkehrsmilch. In Ausführung von Artikel 5 der Milchwirtschaftsverordnung vom 27. Oktober 1971 sind hiervon abgerundet 0,40 Rappen je Kilo/Liter Milch an die sicherstellungspflichtigen Verkehrsmilchproduzenten auszus zahlen.

⁴ Der zufolge der Abrundung verbleibende Betrag von 2 100 929 Franken oder 0,09993 Rappen je Kilo/Liter Milch ist zugunsten der Gesamtheit der sicherstellungspflichtigen Verkehrsmilchproduzenten auf die nächste Abrechnungsperiode vorzutragen.

Art. 2

Dieser Beschluss tritt am 25. April 1973 in Kraft.

Bern, den 25. April 1973

Im Namen des
Schweizerischen Bundesrates

Der Bundespräsident:
Bonvin

Der Bundeskanzler:
Huber

Arrêté du Conseil fédéral concernant l'arrêté sur l'économie laitière 1971

(Remboursement du reliquat de la retenue perçue en 1971/72)

(Du 25 avril 1973)

Le Conseil fédéral suisse,

vu les articles 2, 3 et 4 de l'arrêté fédéral du 25 juin 1971 sur les mesures complémentaires d'ordre économique et financier applicables à l'économie laitière (arrêté sur l'économie laitière 1971);

vu l'article 5 de l'ordonnance du 27 octobre 1971 sur l'économie laitière;

arrête:

Article premier

¹ La participation aux frais des producteurs de lait astreints au paiement de la retenue s'élève, pour la période de compte allant du 1^{er} novembre 1971 au 31 octobre 1972, à 33 110 325 francs en tout, ou 1,57487 centime par kilo/litre de lait soumis à la taxe conditionnelle; elle se compose des deux montants suivants:

a) 9 817 500 francs pour excédent de livraison de 577 250 quintaux de lait, conformément à l'article 2, 2^e alinéa, de l'arrêté sur l'économie laitière 1971;

b) 23 292 825 francs de contribution aux dépenses d'écoulement de produits laitiers et aux frais des mesures qui leur sont assimilées, conformément à l'article 3, 4^e alinéa, de l'arrêté sur l'économie laitière 1971.

² Le montant disponible pour couvrir la participation des producteurs selon le 1^{er} alinéa, qui s'élève en tout à 43 620 900 francs, ou 2,07480 centimes par kilo/litre de lait soumis à la taxe conditionnelle, se compose:

a) Du produit de la taxe conditionnelle de 1,5 centime par kilo/litre de lait perçue du 1^{er} novembre 1971 au 30 avril 1972 (semestre d'hiver 1971/72);

b) Du produit de la taxe conditionnelle de 2,5 centimes par kilo/litre de lait perçue du 1^{er} mai au 31 octobre 1972 (semestre d'été 1972);

c) Du solde reporté à nouveau à la fin de la période de compte 1970/71.

³ Après couverture de la participation des producteurs selon le 1^{er} alinéa, il reste un solde de 10 510 575 francs, ou 0,49993 centime par kilo/litre de lait soumis à la taxe conditionnelle. Conformément à l'article 5 de l'ordonnance du 27 octobre 1971 sur l'économie laitière, un montant arrondi à 0,4 centime par kilo/litre de lait sera remboursé aux producteurs astreints au paiement de la taxe conditionnelle.

⁴ Le solde de 2 100 929 francs, ou 0,09993 centime par kilo/litre de lait, que laisse le remboursement, d'une somme arrondie, sera porté au crédit de l'ensemble des producteurs soumis au paiement de la taxe conditionnelle lors de la prochaine période de compte.

Art. 2

Le présent arrêté entre en vigueur le 25 avril 1973.

Berne, le 25 avril 1973

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération,
Bonvin

Le chancelier de la Confédération,
Huber

Verordnung über die abgestufte Bezahlung der Verkehrsmilch nach Qualitätsmerkmalen

Aenderung vom 25. April 1973

Der Schweizerische Bundesrat verordnet:

I

Die Verordnung vom 28. Oktober 1970 über die abgestufte Bezahlung der Verkehrsmilch nach Qualitätsmerkmalen wird wie folgt geändert:

Art. 6, Abs. 2

¹ Die Standorte der nach Absatz 1, Buchstabe a, durchführenden Stellen sind von den kantonalen und regionalen milchwirtschaftlichen Kontroll- und Beratungsdiensten im Einvernehmen mit dem Zentralverband und seinen Sektionen sowie gegebenenfalls der milchverarbeitenden Industrie zu bestimmen.

Art. 15, Abs. 2

Aufgehoben

II

¹ Die aufgehobenen Bestimmungen bleiben auf die während ihrer Geltungsdauer eingetretenen Tatsachen anwendbar.

² Diese Verordnung tritt am 1. Mai 1973 in Kraft.

Bern, den 25. April 1973

Im Namen des
Schweizerischen Bundesrates
Der Bundespräsident:
Bonvin
Der Bundeskanzler:
Huber

Ordonnance concernant le paiement du lait commercial selon ses qualités

Modification du 25 avril 1973

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I

L'ordonnance du 28 octobre 1970 concernant le paiement du lait commercial selon ses qualités est modifiée comme il suit:

Art. 6, 2^e al.

¹ Les services cantonaux ou régionaux d'inspection et de consultation en matière d'économie laitière désignent le lieu de travail des services chargés de ces tâches, selon le 1^{er} alinéa, lettre a, en accord avec l'Union centrale et ses sections, ainsi que, le cas échéant, l'industrie de transformation du lait.

Art. 15, 2^e al.

Abrogé

II

¹ Les dispositions abrogées restent applicables à tous les faits qui se sont produits durant leur validité.

² La présente modification entre en vigueur le 1^{er} mai 1973.

Berne, le 25 avril 1973

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération,
Bonvin

Le chancelier de la Confédération,
Huber

France

Constitution de couvertures de change à terme

D'après les prescriptions antérieures les couvertures de change à terme offertes aux importateurs ne pouvaient être constituées que pour une durée maximum de trois mois, portée à six ou douze mois pour l'importation en France de certaines marchandises limitativement énumérées par les textes réglementaires¹⁾.

Par la circulaire du 2 avril 1973, insérée dans le «Journal Officiel» de la République française» du 6 du même mois le ministre de l'économie et des finances a informé les «intermédiaires agréés (banques)» de la suppression de la réglementation prérapportée et de son remplacement par la suivante:

Les couvertures de change à terme ne peuvent être constituées par des résidents qu'en vue de règlements correspondant à l'importation effective de marchandises; chaque règlement (acompte ou règlement définitif) ne peut faire l'objet que d'une seule couverture; la couverture doit être effectuée dans la monnaie de facturation du contrat et correspondre aux échéances prévues.

La couverture ne peut être constituée qu'après la fourniture par l'importateur d'un exemplaire du contrat ou de la facture relatif à l'importation correspondante; si cette importation fait l'objet d'un dossier de domiciliation, l'intermédiaire agréé qui constitue la couverture en avis la banque domiciliaire. Les opérations d'achat de devises à terme et leur dénouement par levée ou annulation du terme doivent être enregistrées, avec leur date et leur montant, sur le dossier de domiciliation, ou sur le dossier de couverture de change si l'importation est dispensée de domiciliation.

Le dénouement de l'opération de couverture ne peut intervenir (sauf les cas d'annulation visés ci-dessous) que par affectation directe des devises acquises au règlement de l'importation couverte, sans arbitrage, sauf dans le cas où la monnaie de facturation et la monnaie de règlement prévues au contrat sont différentes. En conséquence, lors de la levée du terme, l'intermédiaire agréé doit s'assurer:

- Que le règlement à effectuer correspond à la couverture de change constituée;
- Que les conditions prévues pour l'acquisition au comptant des devises, fixées par la circulaire du 5 mai 1972²⁾ relative à la domiciliation et au paiement des marchandises importées en France, sont effectivement remplies.

Enfin, l'intermédiaire agréé ne peut procéder à l'annulation de la couverture de change à terme que si l'opération commerciale qui la justifie est elle-même annulée ou modifiée, ou si, à la levée du terme, les conditions visées au paragraphe ci-dessus ne sont pas remplies.

Toute annulation doit faire l'objet d'une notification à la direction générale des douanes et droits indirects (bureau des paiements commerciaux), 8, rue de la Tour-de-Dames, Paris 9^e, accompagnée des justifications attestant des motifs de l'annulation. (z)

¹⁾ Voir FOSC nos 296, 27, 109 et 293 du 17 décembre 1968, 3 février 1969, 13 mai 1970 et 15 décembre 1971.

²⁾ Voir FOSC no 122 du 27 mai 1972.

Rédaction: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne



Kanton Aargau

5³/₄ 0/0

Anleihe 1973 von Fr. 40 000 000

Der Erlös dieser Anleihe ist zur teilweisen Finanzierung staatlicher Hoch- und Tiefbauten sowie Ausrichtung von Investitionsbeiträgen bestimmt.

Anleihebedingungen:

- Laufzeit: 15/10 Jahre
 Inhabertitel: von Fr. 1000.—, Fr. 5000.— und Fr. 100 000.— nominal
 Kotierung: an den Börsen von Basel und Zürich
 Emissionspreis: 100,40% + 0,60% eidg. Titelstempel = 101%
 Zeichnungsfrist: 14. bis 18. Mai 1973, mittags
 Liberierung: 1. bis 15. Juni 1973, mit Zinsverrechnung ab 1. Juni 1973.

AARGAUISCHE KANTONALBANK

VERBAND SCHWEIZERISCHER KANTONALBANKEN KARTELL SCHWEIZERISCHER BANKEN

Motorwagenfabrik Berna AG, Olten

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre

auf Montag, den 28. Mai 1973, vormittags 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude in Olten.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1972 sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1972 sind vom 7. Mai 1973 an im Verwaltungsgebäude in Olten zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt. Eintrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz unter Angabe der Nummer bis zum 25. Mai 1973 bei der Direktion der Gesellschaft bezogen werden.

Die Herren Aktionäre können sich durch schriftliche Vollmacht von anderen Aktionären vertreten lassen.

Olten, den 10. Mai 1973

Der Verwaltungsrat
Motorwagenfabrik Berna AG



METALLWERKE AG, DORNACH

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 10. Mai 1973 kann Coupon Nr. 12 unserer Aktien mit

Fr. 18.— brutto

abzüglich 30% Verrechnungssteuer = Fr. 12.60 beim Schweizerischen Bankverein eingelöst werden.

Bergbahnen Disentis AG, Disentis

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 16. Juni 1973, um 14.00 Uhr, im Bergrestaurant Caischavedra, Disentis.

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Wahl des Tagesbüros.
3. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 24. Juni 1972.
4. Abnahme des Geschäftsberichtes 1972, der Jahresrechnung mit Bilanz per 31. Dezember 1972.
5. Bericht der Kontrollstelle.
6. Entlastung der Verwaltungsorgane.
7. Beschlussfassung über die Abgabe von Freibilletten.
8. Wahl der Kontrollstelle.
9. Aenderung der Statuten.
10. Orientierung.
11. Umfragen.

NB. Die Jahresrechnung und das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 24. Juni 1972 liegen ab 2. Juni 1973 im Büro der Verwaltung zur Einsicht auf.

Anträge der Aktionäre zur Handen der Generalversammlung sind bis spätestens 10. Juni 1973 schriftlich einzureichen.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft Basel

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 8. Mai 1973 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1972 auf

Fr. 84.— netto pro Aktie

festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt von heute an gegen Aushändigung des Aktiencoupons Nr. 74 an der Gesellschaftskasse (Steinengraben 41) und bei folgenden Banken: Schweizerische Bankgesellschaft Zürich, Basel, Winterthur u. Genf; Schweizerischer Bankverein, Basel; Schweizerische Kreditanstalt, Basel; Lombard, Odier & Cie, Genf; Pictet & Cie, Genf; Chollet, Roguin & Cie, Lausanne.

Basel, den 9. Mai 1973

Die Direktion

Thermoprint SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra le vendredi 25 mai 1973, à 18 h., à «l'Auberge communale de Confignon», Place de l'Eglise 6, à Confignon/Genève.

Ordre du jour:

1. Conversion des 200 actions de fr. 500.— chacune au porteur en actions de fr. 1000.— nominatives.
2. Modification des statuts.

Genève, le 7 mai 1973

Le conseil d'administration

Thermoprint SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le vendredi 25 mai 1973, à 19 h., à l'Auberge de Confignon, Place de l'Eglise 6, à Confignon/Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion du conseil d'administration pour l'exercice 1972.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
4. Attribution du bénéfice.
5. Elections statutaires.
6. Election du contrôleur aux comptes.
7. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur aux comptes, le rapport de gestion et la proposition de répartition du bénéfice peuvent être consultés, dès le 14 mai 1973 au siège de la société, chemin du Château-Bloc 10, Vernier.

Genève, le 8 mai 1973

Le conseil d'administration

Printograph SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra le vendredi 25 mai 1973, à 18 h. 30, à «l'Auberge communale de Confignon», Place de l'Eglise 6, à Confignon/Genève.

Ordre du jour:

1. Conversion des 200 actions de fr. 500.— chacune au porteur en actions de fr. 1000.— nominatives.
2. Modification des statuts.

Genève, le 7 mai 1973

Le conseil d'administration

Printograph SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le vendredi 25 mai 1973, à 19 h. 30, à l'Auberge de Confignon, Place de l'Eglise 6, à Confignon/Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion du conseil d'administration pour l'exercice 1972.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
4. Attribution du bénéfice.
5. Elections statutaires.
6. Election du contrôleur aux comptes.
7. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur aux comptes, le rapport de gestion et la proposition de répartition du bénéfice peuvent être consultés, dès le 14 mai 1973 au siège de la société, chemin du Château-Bloc 10, Vernier.

Genève, le 8 mai 1973

Le conseil d'administration

La Genevoise, Compagnie d'Assurances sur la Vie

informe Messieurs les actionnaires que le coupon N° 15 est payable à la Caisse de la Compagnie, Place de Hollande 2, à Genève, dès le mercredi 9 mai 1973 à raison de

fr. 80.— brut par coupon.

Le coupon C du bon de jouissance de LA GENEVOISE, Compagnie générale d'Assurances, est payable dès la même date, au même lieu, à raison de

fr. 10.— brut par coupon,

soit donc au total Fr. 90.— brut et, sous déduction de l'impôt anticipé de 30%,

fr. 63.— net.

Société Générale d'Affichage

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 29 mai 1973, à 17 h., au Centre Interprofessionnel (CIP), 98, rue de Saint-Jean, 1^{er} étage, Genève

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1972.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Votation sur l'approbation des comptes et du bilan; décharge aux administrateurs.
4. Décision sur l'emploi du bénéfice.
5. Modification de l'article 23, alinéa 1 des statuts.
6. Nomination d'administrateurs.
7. Nomination de deux contrôleurs et d'un suppléant.
8. Fixation de l'indemnité annuelle des administrateurs.
9. Augmentation du capital social de fr. 7 200 000.— à fr. 10 800 000.—.
10. Modification des articles 7 et 8 des statuts.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre le dépôt des titres ou de certificats de dépôt jusqu'au 25 mai 1973 à la direction générale, 8, rue des Maraichers, Genève, chez MM. Hentsch & Cie, banquiers, 15, rue de la Corratierie, Genève, et auprès de l'Union de Banques Suisses à Zurich.

Le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion, les propositions concernant l'emploi du bénéfice net et le rapport du conseil d'administration concernant les points 5, 8, 9 et 10 de l'ordre du jour, sont à la disposition des actionnaires à la direction générale et au siège des succursales.

Genève, le 9 mai 1973

Le conseil d'administration

Colas société anonyme

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi matin 24 mai 1973, à 10 h. 45, en l'Etude du professeur Pierre Folliet, course de Bastions 4, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1972.
2. Rapport du contrôleur des comptes pour 1972.
3. Discussion et votations sur les conclusions de ces deux rapports.
Décharge à donner à Messieurs les administrateurs et aux contrôleurs.
4. Nominations statutaires.
5. Fixation des jetons de présence.
6. Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que les rapports du conseil d'administration et de l'organe de contrôle sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société.

Vernier/Genève, le 14 mai 1973

Le conseil d'administration

Belsito SA, Lugano

Convocazione di azionisti

L'assemblea generale degli azionisti

è convocato per il giorno mercoledì 23 maggio 1973, alle ore 10, presso la sede sociale in Riva Caccia 13, a Lugano, col seguente ordine del giorno:

1. Lettura verbale ultima assemblea.
2. Rapporto della amministrazione.
3. Rapporto del revisore.
4. Approvazione conti esercizio 1972.
5. Scarico all'amministrazione.
6. Nomine statutarie.
7. Varie.

Per il consiglio di amministrazione il presidente: Eugenio Quaglia

Wir suchen zum Eintritt per 1. Juni oder 1. Juli 1973 eine gut ausgebildete

Finanzbuchhalterin

als Stütze unseres Finanzchefs.

Nebst der selbständigen Führung der Hauptbuchhaltung werden Ihnen diverse Nebenaufgaben wie Ueberwachung der Kreditorenbuchhaltung, WUST-Abrechnung und der Bankenverkehr übertragen.

Unser Rechnungswesen ist modern konzipiert und bedient sich teilweise der Datenverarbeitung.

Wir erwarten von Ihnen, dass Sie eine kaufmännische Lehre oder Handelsschule absolviert haben und sich über einige Jahre Praxis in der Finanzbuchhaltung ausweisen können.

Wir bieten Ihnen ein den Aufgaben entsprechend dotiertes Gehalt und gute Anstellungsbedingungen.

Bitte rufen Sie unseren Herrn J. Zimmermann an, der Ihnen gerne weitere Auskünfte erteilt.

Burkhardt

RADIO TV

8006 Zürich, Rötelistrass 26—32

Betriebsferien-Stempel

BETRIEBSFERIEN

vom 12. 7. 81 bis 26. 7. 82

VACANCES COLLECTIVES

deutsch und französisch
10 Jahre verwendbar mit verstellbarem Datum

Fr. 43.—
Versand per Nachnahme

H. Homberger Stempelfabrik 8400 Winterthur

Tel. 052/22 65 02

Aus Erbschaft günstig zu verkaufen

zirka 70 Aktien Worbla AG Kunststoffwerke, Bern

samt Bezugsrechten.

Worbla-Fabrikation: Kalander- und Extruder-Produkte in Platten und Folien, Mehrschichtfolien, Nitrocellulose für Lacke und technische Zwecke, Azetat-Spritzgussmassen.

Anfragen sind bis spätestens 24. Mai 1973 zu richten an den Testamentsvollstrecker Dr. Robert Willi, Goethestrasse 16, 8001 Zürich (Tel. 01/47 70 60).

Inserieren bringt Erfolg!



Alles aus Draht
Drahtwerke/Tréfileries
Fischer AG
CH-5734 Reinach AG
FISCHER AG REINACH

Il a été égaré un carnet d'épargne du Crédit Suisse, Agence Balxert, Genève, portant le N° 14.220-7

La personne qui l'aurait trouvé ou qui le détiendrait, à quelque titre que ce soit, est sommée d'en donner avis sans retard au Crédit Suisse, Agence Balxert, Genève. A défaut de présentation dans le délai de six mois à dater de la présente publication, ledit carnet sera annulé, conformément à l'article 90 du Code des Obligations.

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

Nichtigerklärung

Die Sparhefte Nrn. 0.887.380.P und 1.000.181.H der Kantonalbank von Bern, Thun, werden vernichtet.

Die Gläubiger werden diese gemäss Art. 90 OR entkräften und über die entsprechenden Guthaben verfügen, sofern die Inhaber der Sparhefte diese nicht binnen drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Thun, vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Kantonalbank von Bern
Thun



Inserate erschliessen den Markt

5³/₄% Anleihe Stadt Bern 1973—88 von Fr. 35 000 000

zur Beschaffung von Mitteln für dringende öffentliche Bauten und Anlagen (Schulhäuser, Gewässerschutz, Verkehrssanierung usw.) und die Erweiterung der industriellen Betriebe.

Anleihebedingungen: Zinssatz 5³/₄%, Jahrescoupons per 5. Juni. Anleihe-dauer 15 Jahre. Inhabertitel zu Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000. Kotierung der Anleihe an den Börsen von Bern, Basel, Genf, Lausanne und Zürich.

Emissionspreis: 100% zuzüglich 0,60% eidg. Titelstempel.

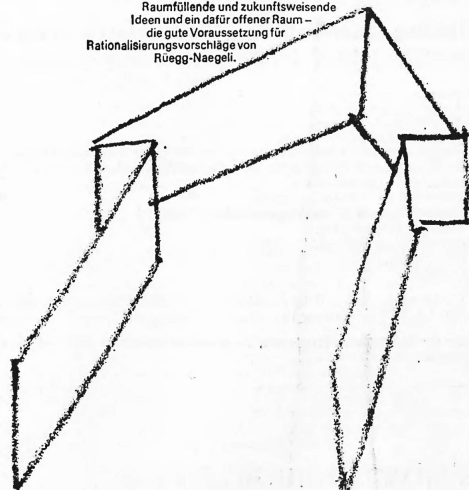
Zeichnungsfrist: 14. bis 18. Mai 1973, mittags.

Prospekte und Zeichnungsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen erhältlich.

**Kantonalbank von Bern
Kartell Schweizerischer Banken
Verband Schweizerischer Kantonalbanken
Berner Banksyndikat**

...wegweisend für das Büro- heute und morgen

Raumfüllende und zukunftsweisende Ideen und ein dafür offener Raum — die gute Voraussetzung für Rationalisierungsvorschläge von Rüeegg-Naegeli.



Rüeegg-Naegeli

Zürich, Chur, Luzern, Glattpburg
Büromöbel — Büromaschinen — Bürosysteme — Data Equipment — Büromaterial